



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 53.313/1
van 5 juni 2013

avis 53.313/1
du 5 juin 2013

over

sur

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot vaststelling van
algemene bepalingen
betreffende de keuze, de
aankoop en het gebruik van
collectieve
beschermingsmiddelen'

un projet d'arrêté royal 'fixant
des dispositions générales
relatives au choix, à l'achat et à
l'utilisation d'équipements de
protection collective'

Op 6 mei 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Werk verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot vaststelling van algemene bepalingen betreffende de keuze, de aankoop en het gebruik van collectieve beschermingsmiddelen'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 23 mei 2013. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Jeroen VAN NIEUWENHOVE, staatsraden, Marc RIGAUX, assessor, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Nathalie VAN LEUVEN, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 5 juni 2013.

*

Le 6 mai 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre de l'Emploi à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'fixant des dispositions générales relatives au choix, à l'achat et à l'utilisation d'équipements de protection collective'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 23 mai 2013. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Jeroen VAN NIEUWENHOVE, conseillers d'État, Marc RIGAUX, assesseur, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Nathalie VAN LEUVEN, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 5 juin 2013.

*

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit bevat algemene bepalingen met betrekking tot de keuze, de aankoop en het gebruik van collectieve beschermingsmiddelen (hierna: CBM) die geen onderdeel zijn van een arbeidsmiddel.

Hoofdstuk I “Bepalingen betreffende de collectieve beschermingsmiddelen” bestaat uit acht afdelingen. In afdeling 1 wordt het toepassingsgebied bepaald en worden sommige, in het ontwerp gehanteerde begrippen gedefinieerd. Afdeling 2 bevat algemene voorwaarden betreffende het ter beschikking stellen van CBM. In afdeling 3 wordt in het kader van de risicoanalyse bepaald onder welke voorwaarden het gebruik van CBM noodzakelijk is en hoe het gebruik van deze CBM wordt geëvalueerd. Afdeling 4 heeft betrekking op de aankoop van CBM en de verplichte vermeldingen in de met de aankoop verbonden documenten. De afdelingen 5 en 6 hebben betrekking op de plaatsing en het gebruik van een CBM. Afdeling 7 regelt het onderhoud en de controle van CBM. Afdeling 8, ten slotte, heeft betrekking op de opleiding en informatie met betrekking tot CBM.

Hoofdstuk II “Slotbepalingen” bevat opheffings- en wijzigingsbepalingen.

2. Het ontwerp vindt rechtsgrond in artikel 4, § 1, van de wet van 4 augustus 1996 ‘betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk’. Met toepassing van die wetsbepaling kan de Koning aan de werkgevers en de werknemers alle maatregelen opleggen die nodig zijn voor het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk. Die maatregelen kunnen onder meer betrekking hebben op de arbeidsveiligheid en de bescherming van de gezondheid van de werknemer op het werk.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 4

3. Artikel 4, tweede lid, van het ontwerp wordt duidelijkheidshalve beter als volgt geredigeerd:

“Wanneer op de CBM geen of slechts gedeeltelijk bepalingen als bedoeld in het eerste lid van toepassing zijn, (...)”.

Artikel 12

4. In artikel 12, 3°, van het ontwerp schrijve men aan het einde “..., wanneer geen of slechts gedeeltelijk bepalingen als bedoeld in artikel 4, eerste lid, van toepassing zijn”.

Artikel 14

5.1. Overeenkomstig artikel 14, § 4, eerste lid, van het ontwerp moet de werkgever op vraag van de vertegenwoordigers van de werknemers in het Comité, andere diensten of instellingen die gespecialiseerd zijn in of bijzonder bevoegd zijn voor dit domein raadplegen.

Het is niet duidelijk of het in dat verband volstaat dat één vertegenwoordiger van de werknemers om de raadpleging van andere diensten of instellingen verzoekt, dan wel dat die vraag dient uit te gaan van alle vertegenwoordigers.

Het ontwerp dient op dit punt te worden verduidelijkt.

Deze opmerking geldt *mutatis mutandis* ook voor artikel 14, § 4, tweede lid, van het ontwerp.

5.2. Artikel 14, § 4, tweede lid, van het ontwerp bepaalt dat diensten of instellingen worden geacht gespecialiseerd of bevoegd te zijn wanneer ze door de vertegenwoordigers van de werkgever en de werknemers in het Comité als dusdanig worden aanvaard.

Gevraagd hoe deze diensten of instellingen worden bepaald wanneer er dienaangaande geen overeenstemming bereikt wordt in het Comité, heeft de gemachtigde geantwoord:

“in feite kan de werkgever dan zelf beslissen, aangezien hij de eindverantwoordelijkheid draagt voor het welzijnsbeleid. Eventueel kan nagegaan worden of in dergelijke gevallen een beroep moet gedaan worden op de inspectie die een advies geeft dat de werkgever dan volgt of niet volgt, naar analogie met artikel 20, § 2 van het KB van 27 maart 1998 betreffende de interne dienst PBW.”

Ook op dit punt zal het ontwerp bijgevolg moeten worden verduidelijkt.

Artikel 21

6. In artikel 21, § 1, derde lid, van het ontwerp dient tweemaal “uitzonderlijke gebeurtenissen” te worden geschreven en te worden verduidelijkt wat wordt verstaan onder “ombouw”.¹

Om taalkundige redenen schrijve men bovendien in de Franse tekst “des contrôles exceptionnels soient effectués” in plaats van “des contrôles exceptionnelles sont effectués”.

¹ Volgens de gemachtigde wordt daaronder verstaan, “een ‘transformatie’, een verandering van het CBM, een verandering in één van de elementen van het CBM of een vervanging van een element van het collectief beschermingsmiddel”.

Artikel 22

7. In de Nederlandse tekst van artikel 22, § 1, tweede lid, 2°, van het ontwerp dient te worden geschreven:

“de voorzienbare abnormale situaties die zich kunnen voordoen;”.

Slotopmerking

8. Het ontwerp verdient een grondig nazicht vanuit legistiek en taalkundig oogpunt. Zo dient bijvoorbeeld in tal van bepalingen geen gebruik te worden gemaakt van het werkwoord “moeten” of van soortgelijke uitdrukkingen zoals “ertoe gehouden zijn”, maar wel van het werkwoord dat de handeling in kwestie weergeeft, vervoegd in de tegenwoordige tijd,²⁻³ en dienen de woorden “er over”, “er toe” en “er voor” in de bepalingen waarin zij voorkomen telkens aan elkaar te worden geschreven.⁴

*

² Zie *Beginnelsen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbeveling nr. 3.5.2, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

³ Zie onder meer artikel 8 van het ontwerp.

⁴ Zie onder meer de artikelen 17, eerste lid, en 20 van het ontwerp.

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis contient des dispositions générales relatives au choix, à l'achat et à l'utilisation d'équipements de protection collective (ci-après : EPC) qui ne font pas partie d'un équipement de travail.

Le chapitre I^{er} « Dispositions relatives aux équipements de protection collective » comporte huit sections. La section 1^{re} définit le champ d'application ainsi que certaines notions utilisées dans le projet. La section 2 énonce les conditions générales régissant la mise à disposition d'EPC. La section 3 détermine, dans le cadre de l'analyse des risques, les conditions dans lesquelles l'utilisation des EPC est nécessaire ainsi que la manière d'évaluer cette utilisation. La section 4 concerne l'achat d'EPC et les mentions devant obligatoirement figurer dans les documents relatifs à cette acquisition. Les sections 5 et 6 concernent l'installation et l'utilisation des EPC. La section 7 règle leur entretien et leur contrôle. La section 8, enfin, porte sur la formation et les informations relatives aux EPC.

Le chapitre II « Dispositions finales » contient des dispositions abrogatoires et modificatives.

2. Le projet trouve un fondement juridique à l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 4 août 1996 'relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail'. En application de cette disposition législative, le Roi peut imposer aux employeurs et aux travailleurs toutes les mesures nécessaires au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail. Ces mesures peuvent notamment avoir trait à la sécurité du travail et à la protection de la santé du travailleur au travail.

EXAMEN DU TEXTE

Article 4

3. Par souci de clarté, il serait préférable de rédiger l'article 4, alinéa 2, du projet comme suit :

« Lorsqu'ils ne sont pas soumis aux dispositions visées à l'alinéa 1^{er} ou n'y sont que partiellement soumis, les EPC mis à la disposition des travailleurs doivent répondre aux règles de bonnes pratiques reconnues comme étant les mieux adaptées ».

Article 12

4. À l'article 12, 3^o, du projet, on écrira à la fin « ..., lorsque les dispositions visées à l'article 4, alinéa 1^{er} ne sont pas applicables ou ne le sont que partiellement ».

Article 14

5.1. Conformément à l'article 14, § 4, alinéa 1^{er}, du projet, l'employeur doit, à la demande des représentants des travailleurs au sein du Comité, consulter d'autres services ou institutions spécialisés ou particulièrement compétents dans ce domaine.

On n'aperçoit pas s'il suffit à cet égard qu'un seul des représentants des travailleurs demande que d'autres services ou institutions soient consultés, ou si cette demande doit émaner de l'ensemble des représentants.

Le projet devra être précisé sur ce point.

Cette observation vaut également *mutatis mutandis* pour l'article 14, § 4, alinéa 2, du projet.

5.2. L'article 14, § 4, alinéa 2, du projet dispose que les services ou institutions sont considérés être spécialisés ou compétents lorsqu'ils sont acceptés comme tels par les représentants de l'employeur et des travailleurs au sein du Comité.

À la question qui lui fut posée de savoir comment sont désignés ces services ou institutions en l'absence de consensus à ce sujet au sein du Comité, le délégué a répondu en ces termes :

« in feite kan de werkgever dan zelf beslissen, aangezien hij de eindverantwoordelijkheid draagt voor het welzijnsbeleid. Eventueel kan nagegaan worden of in dergelijke gevallen een beroep moet gedaan worden op de inspectie die een advies geeft dat de werkgever dan volgt of niet volgt, naar analogie met artikel 20, § 2 van het KB van 27 maart 1998 betreffende de interne dienst PBW ».

Le projet devra dès lors être également précisé sur ce point.

Article 21

6. À l'article 21, § 1^{er}, alinéa 3, du projet, on écrira deux fois « événements exceptionnels » et on précisera ce qu'il y a lieu d'entendre par « transformations »¹.

Par souci de correction de la langue, on écrira en outre dans le texte français « des contrôles exceptionnels soient effectués » au lieu de « des contrôles exceptionnelles sont effectués ».

¹ Selon le délégué, on entend par là « een 'transformatie', een verandering van het EPC, een verandering in één van de elementen van het EPC of een vervanging van een element van het collectief beschermingsmiddel ».

Article 22

7. À l'article 22, § 1^{er}, alinéa 2, 2^o, du projet, on écrira :

« les situations anormales prévisibles qui peuvent se produire ; » au lieu de « les situations anormales prévisibles auxquelles on peut s'attendre ; ».

Observation finale

8. Le projet gagnerait à faire l'objet d'une vérification approfondie tant du point de vue de la technique législative que de la correction de la langue. C'est ainsi, par exemple, que dans bon nombre de dispositions, on ne fera pas usage du verbe « devoir » ou d'expressions analogues telles que « être tenu de » mais du verbe qui reproduit l'action envisagée, conjugué à l'indicatif présent ²⁻³, et que, s'agissant du texte néerlandais, les mots « er over », « er toe » et « er voor » seront toujours écrits en un seul mot ⁴.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME

² Voir *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, recommandation n° 3.5.2.

³ Voir entre autres l'article 8 du projet.

⁴ Voir entre autres les articles 17, alinéa 1^{er}, et 20 du projet.